



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 16. juni 2023
(OR. en)

**Interinstitutionel sag:
2022/0066(COD)**

**9305/23
ADD 3**

**JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886**

NOTE

fra: Generalsekretariatet for Rådet
til: De Faste Repræsentanternes Komité/Rådet

Vedr.: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af vold mod kvinder og vold i hjemmet

- Generel indstilling
- Erklæring

Vedlagt følger til delegationerne en erklæring fremsat af Bulgarien.

Erklæring**fra Republikken Bulgarien om Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af vold mod kvinder og vold i hjemmet (generel indstilling)**

Republikken Bulgarien lægger stor vægt på fremme og beskyttelse af de grundlæggende rettigheder, hvoraf en vigtig del er ligestilling mellem kvinder og mænd. Vi er og vil fortsat være tro mod Den Europæiske Unions principper og værdier som nedfældet i traktaterne.

Republikken Bulgarien er fast besluttet på at bekæmpe vold i hjemmet og vold mod kvinder. Den bulgarske regering og det bulgarske civilsamfund arbejder aktivt for at forhindre sådanne former for vold og yde beskyttelse og støtte til ofrene herfor. Vi betragter forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bekæmpelse af vold mod kvinder og vold i hjemmet (i det følgende benævnt "direktivet") som en vigtig milepæl med hensyn til bekæmpelse af vold mod kvinder og piger, beskyttelse af ofre og strafidømmelse af lovovertrædere, der vil støtte EU-medlemsstaterne for så vidt angår at fremme deres nationale lovgivning.

I 2018 vedtog Republikken Bulgariens forfatningsdomstol imidlertid en afgørelse, hvori det fastslås, at Europarådets konvention til forebyggelse og bekæmpelse af vold mod kvinder og vold i hjemmet ("Istanbulkonventionen") fremmer juridiske begreber, der har til formål at skelne mellem "køn" som en biologisk kategori (kvinder og mænd) og "kønsidentitet" som en social konstruktion. I 2021 vedtog forfatningsdomstolen endnu en afgørelse, hvori det præciseres, at begrebet "køn", der anvendes i forfatningen, kun kan anses for at være biologisk bestemt.

I lyset af ovennævnte afgørelser erklærer Republikken Bulgarien, at udtrykket "køn", der anvendes i direktivet, og ethvert udtryk afledt heraf skal forstås således, at det kun omfatter mænd og kvinder i den biologiske betydning. Republikken Bulgarien erklærer også, at den ikke accepterer begrebet "kønsidentitet" og den kønsbaserede tilgang som defineret i Istanbulkonventionen. Disse begreber anses for at være uforenelige med hovedprincipperne i den bulgarske forfatning og den binære opfattelse af køn.

Endelig vil Republikken Bulgarien kun acceptere oversættelse til bulgarsk af udtrykket "gender" ("køn") som "пол" i direktivets tekst.
